

**2019**

**KÁYISEN SÍWOONOORAS  
SAREGIMI DI SÍLINGAAS SARUNGUMI MOFAM  
(SAJIKERI LANKEN BAN DI SIBENENI KAWWI)**



**Constitutional Review Commission**

**Fujojaf Fajummi Bee Mati Káninguloorak Kati  
Sílingaas Sarungumi Mofam**

FUJOJAF FAJUMMI BEE MATI KÁNINGULOORAK  
KATI SÍLINGAAS SARUNGUMI MOFAM  
11/13/2019

# FÚLAMUTAF 1 – MOFAM MUBABAJ FÚKAW MO DI BUKANAK KOOLI MO

1.1 Fúlamutaf ufe di kapanak 1 bee di 5 yísenyisen mati Gambiya mof baje fúkaw mo banpoop di kaan mof mabaje sipati sajuupoe sanaamut. Sembaay yati ebajey fúkaw yo búrom bukanak kati mofam mati Gambiya kucile ban jaat kankaan mukaanaay mariibore di sílingaas sarungumi mofam. Fúlamutaf ufe, fukaanut di sílingaas sarungumi mofam sati 1997, fusensen malinlo bee emanj tan Gambiya eremi, di kunakak kati kálibien di kajuumen kujuumak kugabaak kati símansakundaas. Mán sakunda yáamaakey di símansakundaas sayinkunaas. Kútaagulak kati mán sakunda yáamaakey kubabaje fúkaw di ejuk mati síwoonooras sijoonejooonee bee di bukanak kammi tentaamey di sísukaas mba di mofam man gorumi. Di kálawulak kati wakammi soolaay bee di kútaagulak kati mán sakunda di fúlamutaf futooanndaf kankaan ejaw fácul elegen.

1.2 Fúlamutaf ufe fúruñulut to kapanak 1 kati 1970 di 1997 di sílingaas ñetum di kálingen maame mati mofam mati Gambiya<sup>1</sup> kankaan mof mabaje fúkaw mo. Fukakat to poop kapanak 100 (2)(b) kati di sílingaas sati 1997 sífírenfíren kalimbisak kati kúdipitaak kápulumul wajuupoe di kajuumen sílinga saate kajuumen édiine yákon di mofam mati Gambiya bee ereg mati yoo eenomi díinaay yati mofam. Di laañ yísen di kapanak kati 47 (fúlamutaf vi) di sílingaas sunkulas di kagaarente kásuumaak di síwoonoor, sídiinas, kafium di wan usofe di búyejet.

---

<sup>1</sup> Di emitey yati 2021, kagoroorak kati kalimbisak kati kúdipiteak di áyisenerab bati anifaanaw ati silinggaas di aminisitaaw ati majoonam alakotomi noo, nasensen kurim kajooneni lanken bee di sílingaas di wuceenaw, bee mati kajoonen bucaab 1 man yísen mati gambiya mof mati "sídiina juup mabaje fúkaw mo". Bucaabab bucila, bútoonum-toonum di sílinga sarungumi mofam sati 1997, sijawut bee di bukanak man kureg síwoonooras sooliil. Nan kommomi, Kemesseng Jammeh narjar bee di futingumaf fati bagamab fáamak fáyisenumi mati waregimi ñaa uriiboort di sílingaas. Nan waaf di laañen to furimaf fufolaaf mati Gambiya "mof babaje fúkaw mo". Bare hani moo ñaa, sílingaas sajikerimi lanken sati Gambiya sati emitey yati 2009 mati man silaagen to bucaabab 1 nan man lakotomi eeno di man kalimbisak katingemi bagamab kunenumi eeeno (nan man waarenumi kaan), di kukanto fúmanjumaf man yísen furimaf fan Kemesseng Jammeh aregum. Fujuumaf fati sílingaas sarungumi mofam, bee jaat, sílingaas sarungumi mofam sati 1997 di bucaab 1 soosu to nan man silakotomi eeno nan man leebime man juumeni di sílingaas sarungumi mofam sati 1997.

## **FÚLAMUTAF 11 – SÍLINGAAS SARUNGUMI MOFAM DI SÍLINGAAS SAYINKUNAAS**

2.1 Fúlamutaf ufe di kapanak 6 bee di 9 fujuumenjuumen mati sílingaas sarungumi mofam yoo égutumi sílingaas búrom sati mofammati soo eenomi sílingaas safaŋumi man siteboe id mofam ban soo sigutumi sílingaas saasu búrom. Di elaañ yooken mukaanaam di man yoote bálieŋn mukaanaam mati di sílingaas sarungumi mofam. Fúlamutaf ufe fuweeŋnwuŋen sílingaas di (kajuumen) di kálieŋnak kati mukaanaam mati sílingaas sarungumi mofam di sílingaas use sirambenramben anaw man akaan kagoroor kariiboore di ekaan añiil ati mofam mba di nafaay, yati bukan kupinaay, mba do kagoroor kati bee di nafaay yati bukanak juup mba kafa yati kagoroor bee mati nafaay yati an ákon mba wawuuje to di kafaay. Fúlamutaf ufe etooŋ efel tien mati fujuumaf fati tan Gambiya éjumummi, epati yajuumen kapan kati sílingaas sato Gambiya kápulumul na sijikerimi lanken di káruŋul.

2.2 Fúlamutaf ufe fúyisenyisen di karemben wan añiil anoonani ati mofam ume man abaj kálebien, nasof, di poop napooy sílibgaas sarungumi mofam.

2.3 Fulanlaañ fúfiren wanoowani wamaŋe bee kagooyen di man sílingaas sarungumi mofam sinenumi eeno di waaf wariiboort di sílinga. Naamoonaamoor dó di kajuumen éligaay di forceey ebetey furungaf mba kakajenak kati sílingaas sarungumi mofam mba wandomi di síluwaas. Moo mukaan jaat an let akajen élinga ñetum die lat wanoowani waate kápuren kúudeeta mba kakajen sílingaas sarungumi mofam.

### **3.1 FÚLAMUTAF III – WABAJUMI FÚKAW DI KUJUUMAK KAN KUJUUMENUMI DI MOFAM**

3.1 Fúlamutaf ufe funkul ban di fusen wabajumi fúkaw di kujuumak kan kujuumenumi bee kaje'etumak kati mánsakunda (mofam) yan umanjumi mati e]a]ar fujuum fati bee kasuken kujuumak kati mofam búrom, mánsakunda yayinkunaay, bukanak karokemi di siofisas di bukanak kuceenak búrom di kapanak kammi di 10 bee di 12. Ejoonijoonen bee mati kanampenoor kamaayoor eciney yooli di mofam, di fúkaw oo fukaw di kanampenoor bee mukaanaam mati mofam.

3.2 Fúyisenyisen mukaanaam mati kufaanaaniᅇ moomu juumenumi mofam nan di káyilaak kati bukanak di mofam mati Gambiya. Di fulaañ fúyisen waa emmi fujuumaf fati kuñiilak kati Gambiya búrom, naamoonaamoor dó di mukaanaay mati kateben di kapooy di kalegonaak kati Gambiya, e]ar fujumm fati man mofam mujaw dákon, ekaan dákon di kacinoor tákon di kásuumaay di bukaaku, di fujuum fati kapooy kucinak koololaal, di kapaken yo nanoosani ceenᅇumi. Kujuumak uke (wabajumi fúkaw di kujuumak kan kujuumenumi) kubabaj fúkaw bee mati kaje'etumak kati mofam fácul, kan jaat mo pan ñarul kapeeto kariibenoorak, ebaj karees kásuume, kakoboor, burokak bulegenab, káyisen kacinaak kooli di mofam di kare'en fucaabaf fati wambaaraw.

#### **FÚLAMUTAF IV – ECINEY YATI DI MOFAM**

4.1 Fúlamutaf ufe di kapanak kati 13 bee di 21 fúyisenyisen ay akammi añiil ati Gambiya di buu noote ebaj mba ekaan añiil ati mofam.

4.2 Fúlamutaf ufe fupoopooy fañiilaitaf fati bukanak kakaanenumi kuñiil kati Gambiya balaa ebiley bee di sembaay yati sílingaas sajoonenimi kápajul kukaanuti titoorey yati mante añiil awoli di mofam mba mante di kápurumul di kuwolaak kooli. Kuñiilak kabajumi simit futok di sífeejiir mba káriiᅇnutumi so kan umanjue baabe Gambiya koom ban kuwolaak kooliil an amajutiil ban koo kuñiil kati Gambiya.

4.3 Fusensen poop man ukaan añiil ati mofam uyabujaat añiil ati Gambiya ban nurunlen di kalakaak di mofam mati gambiya wáriiᅇe simit futok (iñeme bagumbule simitas 7 salakotomi). Fusensen buruᅇ man ukaan añiil ati Gambiya ñetum di káruulᅇoor bíri dᅇji wayitaw wooli bee di aw di fúkawi, bare bukanak buke let kulaañ ku unkulen wayitaw wooliil bee ekaan añiil ati mofam kan jaat mofam mati ban kúpurumulomi mucceeuᅇt kuñiilak kati Gambiya kambomi kamaᅇumi bee ekaan kuñiil kati mofam mucila man kunkulen wayitaw wooliil.

4.4 Kuñiilak kacinutumi Gambiya man kommi babe Gambiya kakurak kuᅇoolenᅇoonᅇlen kuñes wayitaw wati Gambiya. Ekaan añiil acine di mof mugaba, kalaanᅇen eciney yooli di mofam di poop káfirenak kati eciney

yooli di mofam yoo poop yooyu to. Kusensen sembaay búrunjab bati kúdipitaak man kuciik bukanak kawolimi Gambiya ban kuwolaak kooliil kucinut Gambiya balaa jileenaj jati Noofemba kunak 15 di emitey yati 2019 di kuceenak kan umanje let kuñoolen kukaan kuñiil kati Gambiya di man fúlamutaf ufe funenumi eeno.

## **FÚLAMUTAF V – FURUNGAF DI FUJUUMAF**

5.1 Fúlamutaf ufe funkulaf foofu di kapan 22 bee di 29 wajikeremi di kapanak kati furungaf di fujuumaf, wáyisenumi di burunjab balegenab bati furungaf fajakaaf. Fúlamutaf fucenceen wabaje fúkaw kápurumul di bukanak di kajuumen wurun, ulegen wati furungaf di waafaw wati mánsakunda (wayitowulo ineme di munkulaam). fuñoobennoooben waaf waanomi nan fujuumaf fati anaw di eciney yati di mofam, di kabaten kurokaak kati siofisas, kacookoor mati úkodaaw di siofisas, káfiren mukaanaam mati kurokaak kati siofisas di e]ar fujuum fati anaw di mukaanaam moola di siofisas di burokab bati mofam.

5.2 Fúlamutaf di fulaañ fuñarul anaw kagoroorak di esen akajenumi sílingaas sarungumi mofam ban ñoolenñoolen kújeetumool bee tan kutingemi bagamab mba di kuwalenool di furokaf foola.

## **FULAMUTAF – BAKOOŃAB BATI ANAW DI KÁSUUMAAK KOOLA**

6.1 Kapoyak kati bakooŃab di kásuumaak waa wabaje fúkaw di furngaf fajoonaaaf fanoofani. Fúlamutaf fuñarulo]ar bee di bakooŃab bati anaw di kásuumaak koola di kapanak kati 30 bee di 79 di kujuum kunkul (kaam tentaam).

## **KAPANAK I – WAAFAW BÚROM DI BAKOOŃAB BATI ANAW DI KÁSUUMAAK KOOLA**

6.2 Kapanak uke kuuwun mati elatey bakooŃab bati anaw, di kaforosen di ekaan kagaarente mati bakooŃab di fúlamutaf di kan senumi di kalimbisak kati tan kutingemi bagamab di mukaanaam mati bakooŃab di élingaay yati bakooŃab. Kaanut nan di sílingaas sarungumi mofam sati 1997, fúlamutaf ufe fúyisenyisen burun bunkul basene di majakaam

majakumi bee di mofam di esen kálebien du kateben bakooᅇab nan man sílingaas sarungumi mofam sinenumi eeno.

## **KAPANAK II – BAKOOᅇAB BABAJUTUMI BUPAALAAY DI KÁSUUMAAK**

6.3 Kapanak uke kuwuwun bakooᅇab babajut bupaalaay di kásuumaak di kanaamenoor dó bakooᅇab bati bukanak di kupotikaak, fubajaf, bakooᅇab bati cosaaney di bakooᅇab bati sígurupas. wafaᅇumi man ubaje fúkaw woo eenomi bakooᅇab bati fubajaf fati mofam, di cosaaney wan umanjumi woowu ro di sílingaas sarungumi mofam sati 1997 di káyisen buruᅇab bati sílingaas safaᅇumi man siteboe, ñaa iñeme sijunjuum di malegen di fúlamutaf ufe.

6.4 Bakooᅇab bati ejam wabajoemi boo poop boobu ró man kukatuto fúlamutaf fantomi fati sílingaas sarungumi mofam mati 1997 di ban kusenemi sikibaaras, kapanak uke kukankaan bakooᅇab bati eseney kibaaraay waaf wati bakooᅇab di babaj fujuum fateboe.

6.5 Bakooᅇab bati kúpuraak, kunifaanak, bukanak kálanjurumi di kaju'utumi, bakooᅇab bati kapooyak di bakooᅇab bati kareyen di burokab ure búrom kankaan waaf wunkul waᅇaruli iñeme. Bakooᅇab bati kawuuwen kucinak koololaal di bakooᅇab bati ekaan wo man ujaw fácul woo poop woowu ró iñeme di fúlamutaf ufe.

6.6 Di eñesey yati fubajaf, di bakooᅇab bati cosaaney, fúlamutaf ufe etooᅇab karemben sembaay di mofam man yísen, tan kammi wambaar ubajout too sensen wafaᅇumi man ubaje fúkaw kasuumaak káamak di bakooᅇab ube di ebajey síwoonoor di wammi kabajoak.

6.7 Kaan kati tan bakooᅇab buwaaremi bure koo poop kooku ró. Fúlamutaf fulanlaañ fúᅇarul bakooᅇab bati bajakut (boo eenomi bakooᅇab ban umanje buwaarene burunlen di esen buuñaa ban jaat let ñoolen kaani din an mofam moom di waaf wati búyiik ban poop fufut ró wajuupoe wati sílinga bee di (ejuumey) di ejuk mati woo ubajobajo di sílingaas sarungumi mofam.

## **FÚLAMUTAF – KÁYISENAK KATI BUKANAK**

7.1 Fúlamutaf fuɲaɲar kapanak kati 72 bee di 82 ban sensen di buuñaa di upan úfeejiir bee di (ecikey bee mati eleebey), kajuumenak kati eleebey man ejuum di fúkaw yo di élinga yaate káninguloor (babete lanken kareesak kati fujojaf fati mukaanaam majummi fúkaw mo bee mati eleebey yati bamaalab) di sipatias. Di mukaanaam mati bee eleebey, kupinak di awaarenumi ajuum di awareenutumi ajuum di fúningulooraf, di waciimi di wáfirenum namoenoor di sipatas sati polotikey sinenen buruɲ basete di fúlamutaf.

### **KAPANAK I – ECIKEY BEE MATI ELEEBEY**

7.2 Kapanak uke kuteteb waaf wati kawun kateboe di wacokoorumi di mukaanaam mati eleebey, sensen gaarante yati bakooɲ bati eciik di eleeb ban di kaan waaf wati búrom di mukaanaam mati ecikey bee mati eleebey.

### **KAPANAK II – ÉLINGAAY YAJUMMIDI FÚKAW YO DI KÁNINGULOORAK KATI ELEEBEY**

7.3 Kapanak uke kujuumen-juumen élinga yati ejuum du fúkaw yo di káninguloor mati eleebey (IBEC), wan efutumi di burokab booli yo. Etitey yati kareesak fujojaf fajummi di fúkaw fo mati káninguloorak kati mati eleebey cenceeɲ ñetum di malegenam mati IBEC ñaa iñeme yoo eenomi súlingaas sawunumi buruɲab bati sílinga sati eleebey.

### **KAPANAK III – SIPATIYAS SATI POLOTIKEY**

7.4 Kapanak uke kujuuum bee mati sipatias sati polotikey. Kapanak uke kukaanut di sílingaas sarungumi mofam sati 1997, kucenceeɲ sipatias sati polotikey man sisen buuñaa yati bakooɲab bee di bukanak búrom man kugoroor di mukaanaam mati polotikey, di kanaamenoor ró kuseekak, kúpuraak, bukanak kálanjurumi, di kujoj kaaku kan kukaanutumi ró. Polotik pati yanooyani ecenceeɲ man ejuk maame mati di ceme yanooyani kaan buu kaane koone uñen kaatumi bee ejuumey di kalimbisak kati kúdipiteak kukankaan kúpura.

7.5 Di laañ benen to, kapanak uke kufírenfíren kajuumenak kati patiey di díinaay, usankenaw, upongol wanaamut, kúreremp kanaamut, mante ániine mba aseek, mba di kaan mofam mákonam, di laañ fíren pati yaate kaje'etumul waaf wati búlatoor. Kapanak uke kulanlaañ kúfíren sipatias sati polotikey di ekaan waaf wati káguuloor kanookani bee baaburi an mante kooku di paityey yákoney mba kulet di pati yákon.

## **FÚLAMTAF VIII – KUROKAAK KÁAMAKAK**

8.1 Fúlamutaf ufe fusensen kurokaak káamak di kapanak **83** bee di **131**. Upan woone **5** won dó (kunifaanak)

### **KAPAN I – WAJONGENUMI DI MUKAANAAM MATI KUROKAAK KÁAMAKAK**

8.2 Kapanak uke kusensen mati kurokaak káamakak mukaanaam mooliil di kápurumul di bukanak kati Gambiya du mukaanaam manokoorumi moomu murembeniremben di arungaaw ati mofam man aṅoolen akan mukaanaay di buru] bariiboore di sílingaas.

8.3 Di fulaañ fusen mati kurokaak káamak káṅarumul di arungaaw ati mofam, ariibenaaw oola di kammi di kalimbisak kucila búrom di kaan kurokaak káamak pan kujiker mukaanaam manaamutam mati bukanank kati Gambiya.

### **KAPANAK II – OFISEY (FUROKAF)YATI ARUNGAAW ATI MOFAM, SEMBAAY DI BUROKAB BOOLA**

8.4 Kapanak kujuumenjuumen ofisey yati arungaaw ati mofam. Arungaaw oo pan akammi arungaaw ati mofam ati mánsakunda di anifaanaw ati kupooyaak kati Gambiya.

8.5 Kapanak uke di laañ ceen] arungaaw ati mofam man ateben sílingaas di nanan búrom, man pooy gambiya di ebajey yati fúkaw yo ebajumi di esof, kateben di karamben kasofoorak kati kuñiilak kati Gambiya di poop esof di kateben buuñaay bee di kánaamaataak kati bukanak kati Gambiya.



8.6 Sisembaas sati arungaaw ati mofam soo poop sifefel ban jaat ániine mba aseek sensen man agamen kalimbisak kati kúdipitaak di waaf wabaje fúkaw bee di mukaanaam mati mofam kaan buu kaane ñákon di emitey.

8.7 Síwoonor mba kurim kan arungaaw ati mofam asene cenceeŋ man kaan baciike, buruŋ bateboe ban poop wareen kan tamponey yati arungaaw di anoosani di kaŋoroor kan siriiboort di wan ceenjumimante ŋarul fo mba kabuko bee di mofam pan kaan búrooko bati an acila.

8.8 Tan kuninguloorak di arungaw esuay mba di fujuumaf foola citulocit, ceceeŋ man awalo tínok bee nampi káninguloorak kubanumi ban jaat moo mubajojaat, ariibaaw oola pan a]ar furungaf di burokab bati ofisey yati arungaaw ati motam. Ure kankaan waaf wunkul wabeneni to.

8.9 Kaan jaat ariibaaw oola aŋoolenut a]ar ofisey, arungaaw ati di kalimbisak kaati kúdipitaak pan akaan arungaaw man akaan burokab bati arungaaw ati motam.

### **KUPANKA III- ELEEBEY YATI BEE DI OFISEY YATI ARUNGAAW**

8.10 Kapanak uke kúyiseyisen mati eleebey yati arungaaw ati mofam di eleebey yátamakey pan ekaani nampi rinomi sílooku] sífeejiir bala baŋaanab bati arungaaw ati mofam bubawo.

8.11 Kugiker jiker lanken kaŋoolenak di káŋoolenaataak umjuum bee kaam arunga ati maf. Kumukenak kati anaw aatummi di ofisey yati arungaaw ati ejuum cenceeŋ man áriiŋen kútaaŋulak di mukaanaami manenimi di kapanak uke.

8.12 Di laañ ceen di kapanak uke élingaay yajuumeni di fulaaw yo bee mati káninguloorak kati eleebey man kureg anaw aŋarumi bamaalam mati oo eenomi arungaaw ati mofam kan jaat nafaŋenfaŋen tían an kujummi bamaalam wawuuje titoorey di bamaalam baleebimi kan jaati an awuuje di eleebey etooŋandey kuningulooraak pan kulaañ kuwonken eleeb yicen inci di kunak iñen di kubaciir bare pan yati bukan kugaba kan umanje koo bamaalab booliil kan titoorey bu faŋumi man bujuupoe. Ure jawulo jaw di

epurumul di kafanjen bamaal yahiiliye bee erung di sílingaas sarungum mofam sati 1997.

8.13 Sílingaas safúumeni di fukaw so bee mati kanningulorak kati mati eleebey yati bamaalab cencee] man kureg bamaalab baleebimi di anjarumi bamaalab di eleebey di sirig soone bukan kúfeejiir di sigab ban di riiboor di wciiki di anifaanaw ati silingaas sati mofam ure poop kan kaan wunkul wabaje fúkaw wajawlo.

8.14 Kan jaat arungaaw aleebimi bamaalab nájinjim balaa acila kalakaak kati ejunkutey di ofisey di poop bala arungaaw ati kalimbisak kati kudipiteak aleebi bamaalab man anoken di ofisey arungaaw ati sílingaas pan kubaatenumi man arug mofam tinok bee nampi ku leebuki arungaaw ati kalimbisak kati kudipiteak.

Sílingaas sajuumi di fúkaw so bee mati kánigulorak kati mati eleebey yati bamaalab ñaa cencee] man kuwonken eleeb bamaal yicen yati arungaaw ati mofam di kulay bukan kbaciir di uñen. Ure kankaan waaf wunkul wajawulo.

8.15 Kanpanka uke di kulaañ kúyisen mati anaw anjarumi bamaalam di eleebey yati arungaaw ati mofam pan anjar. Ofisey di funakaf atomi di ejunkutey fubanumi. Anjarumi bamaalab pan ariiben waliikim di elbaatey di káyisen bukanak búrom di furungaf fati amarami sílingaas sati mofam kan jaat oo alet to atingaaw ati bagamab afagumi man ateboe di búrugab bati etingey yati bagamab. Ure waaf wunkul wajawulo.

8.16 Patiyeen yati polotikey yasafelimi mba pati yajuume di fúkaw yo kan umanje kujunjuum di eñese] bati bamaalab bee mati furungaf fati mofam pan kuñoolen kuceek bee di kalimbisak káamak tan kuntingemi bagamab bamaalab man bujawumi eeno. Kan jaat eleebey ejawut di buru], sílingaas sajummi di fúkaw so bee mati kánninguloorak kati mati eleebey yati bamaalab kuwarene kuwonken eleeb bamaal yikeen di kunak bukan kubaciiri di uñen.

## **KAPANAK IV-SÍLINGAAS DI WURUGAW WNERIMI BEE DI OFISEY YATI ARUNGAW**

8.17 Kapanak uke kútoonumulo too di bucaabab batiloo jaw bee di bucaabab bati 100 jaw bee di bucaababn bati 107 di sesen buruᅇ mati arungaaw ati mofam pan alako di ejunkutey bee simit futok ban firen anaw man alako di ofisey wawuuje ñagaba di simit futok di ejunkutey bee simit futok ban firen anaw man alako di ofisey wawuuje ñagaba sanoosani mante sariiboore mba siriiboort ure wunkul wabaje fúkaw wajawulo bee kapanken anaw eᅇareᅇ sembeney man alako di ofisey.

8.18 Sensen arungaaw ati mofam di kuleeᅇ kúfeejiir di eᅇaareyt yoola ofisey man ayisen wakammi fubajaf foolla burom amaᅇumi di kapanak kati funoomaf di funoomenaf bee di fujojaf fajummi bee di kukooam fubajaf foolla búrom bee di kukooñaanaak kati majoonaam nampi ápurumi ofisey di kuleeᅇ kufeejiir. Kútaanᅇulak uke kucenceeᅇ mákonam bee di kariibenumi arungaaw ati mofam.

8.19 Kapanak uke kúfirenfiren arungaaw alakomi kaaken palaas yicen mba ofisey yicen bee kajuume furok fanaamut di mánsakunda palaas ejuum di furamben.

8.20 Kapanak kulalaaᅇ kusen kapanaken arungaaw ati mofam di waaf wati búlabut nampi alakomi di ofisey ceb. Kapanaka uke kuwuuᅇnut kagoroorak káyuuren mba mukaamaᅇ majakut nampi ulakomi di ofisey. Ure búom waaf wunkul.

8.21 Kapanak uke di kulaaᅇ kúyisen mati nanoosani ofisey yati arungaaw ati mofam ebajutumi di manoomani man kammi eeno ariibaaw oola mba di kaan ariibaaw oola let aᅇoolen aᅇar ofisey ejunketey ofisey di fujuumaf fati arungaaw ati mofam. Kan jaat arungaaw ati kalimbask kati kúdiᅇteak let aᅇoolen aᅇar ejunkutey wotoo anaw aakun sílingaas pan aaken ofisey/ejunkutey yati arungaaw ati mofam.

8.22 Mukaanaam pan muriibeni bee nampi manjimi muti arungaaw ati mofam aᅇoolenut ajeetum wan burokab mati ofisey ejunkutey yati

arungaaw ati mofam bucee]umi ñetum di júwaataay yati búyejetab di añiiley yoola. Mukaanaan pan muriibenei nampi kammi arungaaw ati mofam pan ápureni ñetum di kalimbisak kati kúdipiteak di kápurenoolak ure kanampoor ró di jeetumaataak kati síongaas san kúbaatenu moomi furugaf fati mofam kakajenak kati sílingaas sarungumi mofam kápinook kati majoonam di mukaanam majakutam.

## **KAPANAK V- SIOFISAS SAMMI DI KUROKAAK KUNIFAANAK**

8.23 Púruto jaat di kajuumenak kati ofisey yati arungaaw ati mofam fulamutaf ufe fulanlaañ fusen siofisas sicens sabaje fujuum fateboe di éseketiifey uwe ukankaan waaf wabaje fúkaw maamak di ejuk di mukaanay mulegen di burokab bati kurokaa kunifaanak. Siofisas sooliil soo siyiseniñaá tentaamey.

### **(1) ARIIBENUMI ARUNGAAW ATI MOFAM DI KUMINISITAAK**

8.24 Kapanak uke kajuumenjuumen ofisey yati ariibaa ati arungaaw ati mofam di aakumi ofisey pan kaa an an arungaaw ati mofam aate kamuken di kápurumul kunak kabanam di uñen di kalakaak kati arungaaw ati mofam di ejunkutey.

8.25 Kalimbisak kati kúdipiteak pan kúliñen kajuumenak kati ariibaaw ati arungaaw ati mofam. Pan yisen kañoolenak koola di káñoolenaataak kati kakenak kati burokab di ejuk bañanab bati ofisey. Ofisey yati ariibenaw ati arungaaw ati mofam let ebuje an ñetum di ecet mba kayoolo kaakenak kati ofisey di kayoolenak kati kamukenak kati anaw acila mba kan jaat aakumi ofisey acila oo añarumi ofisey arungaaw ati mofam

8.26 Kajuumenak kati ku minisitaak, nampen do di anifaanaw aakenumi si lingaas sati mofam, moola mujikerijiker do di kapanak uke. Kapanak uke di ku laañ kuqisan kañoolenak di káñoo lenaataak kati kuminisitaak. Kulanlaañ kumuker di káyisen nampi ofisey yati aminisitaak ebajutumi an.

8.27 Ariibenaaw ati arungaaw ati mofam di kuminisitaak pan kaan burok booliil bee mati kuminisitaak di burok booliil ban arumgaaw ati mofam ajuumeniimi.

8.28 Ariibaaw ati arungaaw ati mofam di kuminisitaak cenceeŋ man kúyiseen fubajak fooliil, di wan kumaŋumi di kapanak kati funoomaf di funoomenaf di kuleeŋ kúfeejiir balaa ápur di ofisey di poop kuleeŋ kúfeejiir nampi akatenumi ofisey.

8.29 Aakenumi fujuumaf fati ariibenaaw ati arungaw ati mofammba mininsitayaay firenfiren man asof ofis yiceen yati mofam mba yanaamut di yati mofam di nampi alakomi di ofisey. Firenfiren man aŋar ofisey akaan waaf wati nafaay yati fúkaw foola cefo, kajumenak mba ekaan di kagoroor mba kateben di kajuumenak kati ofisey yati eñes furamben. Ure waaf wajooneni lanken di silingaas sarungumi mofam sati 1997.

8.30 Búrookaab bulanlaañ burembeni di ariibaaw ati arungaaw ati motam di kuminisitaak man kuyisen di kalimbisak kati kúdipiteak nan ceenumi. Di kalimbisak kati kúdipiteak, di kurim kúliŋeni kápurumul di bukan káriiŋe ucaab úfeejiir di kalimbisak kati kúdipiteak, pan kuŋoolen kuleeb di káfiir ariibaaw ati arungaaw ati mofam di aminisitaaw.

## **ii Kalimbisak kati arungaaw di kuminisitaak**

8.31 Di kananak uke kujuumenjuumen kalimbisak uke di laañ yisen mukaanaam di kalimbisak uke di laañ yisen mukaanaam di búrookab ban dómi. Ofisey yati aciikaaw ammi di kalimbisak kati kuminisitaak di arungaaw ati mofam mooliil mujikerijiker di silingaas sarungumi mofam

8.32 Sensen mati di másakundaay yaati Gambiya ewarenut enoken di kajammoor kurim kan umanje pan kukaan Gambiya ebajaat fujuumaf fooliyo di ekaan mof mabaje fúkaw mo

8.33 Fujojaf fujummi di kabajumi kánkumak bee di kabonketak di esaley di eseney yati simedaay koo poop mooliil mujikerijiker di wafutumi di makaanaam mooliil

### **(iii) Siofisas sati kurokaak kuceenak**

Di kapanak uke juumenjuumen ofis yati arunga ati kurookaak búrom di arungaaw ati mofam di fujuumaf foola. Uwe wunkul, ofisey yati anifaanaw ati di kutingaak kati bagamab DPP yoo poop ejuumeni arungumi mati sílingaas. Uwe poop waaf wunkul

## **FULAMUTATA IX – KUJONENAAK KATI SÌLINGAAS**

9.1 Fulamutaf ufe ix fucaabicaab di upan woone futok di úfeejiir waate kajiker mati kajoonenak kati sílingaas kan umanje kankaan kasofe nan man sinenimi eeno, di ejuk wan kurokaak kunifaanak kukatumi balamuk di kateben mukaanaam mati dapansey yati mansakunda di mukaanaam mooliili muceenam. Kajuumak kañoóbenumi mukaanaam di kuniilak kammi di fujojaf ufe sensen man kukaan burok babaje fúkaw

### **KAPANAK 1- KÚTAAGULAK KAŊOBEENUMI KALOOKORAK KAMMI DI KALIMBISAK KATI KUDIPITEAK.**

9.2 kapanak uke kujonlenjonlen, bee di mukaanaam maŋoobenumi kalakoworak kammi di kalimbisak kati kúdipiteak di titoorey yati kurokaak kammi di kalimbisak kati kúdipiteak di kuñiilak kati mofam. Babay fúkaw bee ejuk di poop kateben ebajey furung fati ebaj fúkaw yi di kuñiilak kati mofam di kurokaak kati kalimbisak kati kúdipiteak di ejuk mati kurokaak kammi di kalimbisak kati arungaaw ati mofam di ekaan furungaf fajakaaf fate kakaliŋen kasofoorak di kajamoorak, kati mofam. Kapanak uke kunkul di kakooñaam di kasuumaak Wajuumenumi furungaf fajoonaa. Pan ramben di kalimbisak kati kúdipiteak di káfosuloorak kati mukaanaam bee di bukanak kati Gambiya.

### **KAPANAK II – KAJUUMENAK DI WAFUTUMI KALIMBISAK KATI KÚDIPITAAK**

9.3 Di kapanak uke, kafaay yajummi bee mati káninguloorak kati sílingaas sati mofam (CRC) di burokab booliil di kajamoorak di kuñiilak kati mofam, di eŋar síwoonoor sati kuñiilak kati mofam di fujuumaf falegenaf fati kúpuraak, kuseekak di bukanak kálanjurumi di ejuk mati

ekaaniil mankupeeto kugoroor di polotikey. Síwoonooras sáliŋaas samaŋutumi emoos tan yísenumi kutaanŋula kaatumi karambenak kati kafaay uye mati fujuumaf fooliil fubajobajo di kalimbisak kati kúdipiteak. Bee iñeme wuwun kujuum di wafutumi di kalimbisak kati kúdipitaak man kunaamoor dó kuseekak du bukanak kálanjurumi, di kanampen to di ákonaw an kuleebumi bamaalab di mofam mooliil.

9.4 kapanak uke nan man nenumi eeno kujuumenjuumen kalimbisak kati kúdipitaak nan kaan kati mofam, di káyisen kaŋoolenak di ká]oolenaataak kati kuñiilak kooli yo, eleebey yati kuñiilak kándomi di esen ba]aan bee di kuñiilak kati mofam bee kawooleniil fujuumaf fooliil.

### **KAPANAK III – KURUNGAAK KATI KALIMBISAK KATI KÚDIPITAAK**

9.5 Kapanak uke kujuumenjuumen ofisey yati kurungaak kati kalimibisak kati kúdipiteak, di kútaagulak kan kujawumemi, burokab, booliil di poop káyisen mukaanaam mooliil. Ure babaj fúkaw di kariiben man sembaas sati burokab bati bukanak kándomi di kalimbisak uke. Anifaanaw oo eenomi asnkenaaw ati di kalimbisak kati kúdipitaak, ariibaaw oola, arungaaw ati di paityey yafaŋumi man ejuupoe di arungumi di patieye yafaŋumi man etiitiye kuseniisen fujuum di sílingaas sati mofam nan man eleebey yati bamaalab enenumi eeno.

9.6 kapanak uke kusensen fujuum fateboe ñetum di anifaanaw ati kalimbisak kati kúdipitaak pan eleebey yoola ekaani téenŋenaay yati kammi di kalimbisak kati kúdipiteak koo pan kuleeboomi. Púruto jaat, fujuumaf fati anifaanaw ati patiyey yafaŋumi man ejuupoe di anfaanaw ati patiyey yafaŋumi man etiitiye kuseniisen fujuum di sílingaas sarungumi mofam nan man eleebey yati bamaalab enenumi eeno.

### **KAPANAK IV – KÁMIKAK DI KALAKAAK KAN KUKAANEMI DI KALIMBISAK KATI KÚDIPITAAK**

9.7 Kalimbisak kati kak pan kulako man kukaan kámik kariiboore di kagoomoor balaa kulako. Kankan waaf wan umanje sensen mankumaat

di fulakaaf ufe, mante kan jaat kuwumiiwun buru] man kúmaataati, púru man kumaat di kareesak kati bukanak kati di mofam mooliil.

9.8 Kapanak kusensen di kámikak kooliil kutoonandak nampi eleebey ekaani eba, acilaakaw pan ajoonen aban nareg wabajomi. Kámikak kooliil kan kootumi ekaaney kucila kúdipitaak koote kujuumen funakaf, ]oolen]oolen poop kjaan arungaaw ati mofam pan areg anifaanaw ati kúdipiteak man awonken fulako kan jaat nan futiik mba búyiik bubajoe di mofam.

## **KAPANAK V – KUJOONENAAK KATI SÍLINGAAS DI SEMBAAS SICEENAS SATI KALIMBISAK KATI KÚDIPITAAK**

9.9 Kapanak uke kusensendi kagoroorak kati kujoonenaak kati sílingaas di kalimbisak kati kúdipiteak, pan kureg man wayitaw di kurimak kootumi eneney di eñuuriey eeno. Ure kan kaan fujuum fabaje fúkaw bee mati mukaanaam man muwaarenumi muriiboor eeno di kalimbisak kati kúdipiteak.

9.10 Kapanak uke kákonak kúyisenyisen di kagoroor kati sembaay yan kalimbisak kati kúdipitaak kubajumi kúyisenyisen man kurimak di wayitaw wootumi ejawey eeno. Ure kan kaan fujuum fabaje fúkaw bee mati man mukaanaam muriiboorumi eeno dó di kaimbisak kati kúdipiteak.

9.11 Kapanak uke kunennen man mukaanaam mootumi kariiboorak eeno nampi kúdipiteak kulakomi di fujoj fati kámik. Di laañ yísen du fúreremp féy footumi kásancenumak nampi kujoumi di kalimbisak, di benen esen karaben man kúmikum ñetum di kúrerempak koololaal. Kapanak uke di kulaañ kúyisen man kurimak koote ériiñey eeno, di káyisen man fujojaf footumi ekaaniey eeno di kakur di kagoomoor.

9.12 Kapanak uke kusensen bakoonab bati bukanak man kujeetum kalimbisak kati kúdipiteak di mukaanaay manoomani di sembaay yammi di kalimbisak kati kúdipiteak di kóro, bare bajut élinga, eceen bee kagooyen, kajoonen lanken, kajiker lanken, mba elaw mba kayoolo di



kajoonenak kati sílingaas mba kayengoor kurim kaate kanafaa bukanak búrom, di waafaw uceenaw.

## **KAPANAK VII – BUROKAB BATI KAFAAY YÁNINGULOOREMI SÍLINGAAS**

9.13 Kapanak uke kujuumenjuumen burok bati kalimbisak kati kúdipitaa, di kafaay yaatumi káninguloorak burokab bati kúdipitaak, man ejuk mati kalimbisak kati kúdipiteak kukankaan burokab booliil.

## **KAPANAK VIII – FUJUUMAF, EWUN BANĀAN DI KAPOOYAK**

9.14 Di ekaaney yati burokab booliil, kúdipitaak koo kontomi di kareesak kati mofam mooliil ban púruto jaat pan kukaan kagoroor kaate kanafaa mofam búrom. Kapanak uke kusensen di poop kúyisenyisen bee ejuk mati sensen buru] kapooyiil búrom di wan noowani wampi kureg nampi kubajumi fujojaf fooliil ban di kuwun banĵaan bukanak kaatumi ejaay kujuum man kuceenĵil, kurim di fujojaf ufe di kalimbisak kati kúdipiteak.

## **SILUWAAS**

## **FÚLAMUTAF X FUPOOYAF FATI SÍLINGAAS**

10.1 Kapanak uke uwaas futok di kakon wondo ban koo kúyisenumi mati fupooyaf fati silingaas/siluwaas foo kaan kubuto, foo poop fucookooremi man silingaas siwareenumi sipooyi eeno. Kapanak uke kákonak kutontooĵ di káyisen kuumumak kabajumi fukaw di malegenam.

## **KAPAN I KUJUUMAK KAPOOYEMI MAN MALEGENAM MUAJWO JAK**

10.2 Kapanak uke koo kuyisenemi kujuumak kapooyemi man malegenam mukaani nan man ceenĵumi eeno. Kurungerungen élingaay man yo ceb egamen anaw ban malegenam moote ekaani bee di anoosani, abaje

fujuum mba abajut fujuum. Kapanak uke kusensen banaan man kusen karamben bee di bukanak kanokernumi di bugaalab kan koonemi. Kapanak uke kulingelinen fupooyaf fati silingaas man fupooy silingaas banajout tan. Di kapanak uke, kusensen kankum kutingaak Kati bagamab di kagamenemi nan man ceenjumi eeno ban kánkumak uke an let áfireniil di ko. Ure waaf wunkul. No ihi kaanut.

### **10.3 KAPAN 11- FUROKAF FATI ANIFAANAW ATI KUTINAAK KATI BAGAMAB DI FUJUUMAF FATI SILNGAAS**

Kapanak uke koo kujuumenumi furokaf fati anifaanaw ati kutingaak Kati bagamab. Koo poop kuyisenumi kamaŋak kan bukan kajuupoe kúyisenumi mati anifaanaw ume naate ekaan añill ati mofam mati Gambiya. Kapanak uke poop kuyisenumi kutingaak Kati bagamab kanaamutak.

### **KAPAN111- KUTINGAK KÁAMAKAK KATI BAGAMAB DI MAN KUROKETUMEMI SILINGAAS EENO**

10.4 Kapanak uke koo kujuumenumi kutingak káamakak Kati bagamab, koo kuyisenumi fujuum fanoosani fati di futingaf di kutingaak Kati bagamab anoosani di fujuumaf foola. Kapanka uke poop kujumenjuumen man fujikerlanken anawo an batingerab bati kaadi buyewutoomi. Ufe fujuum funkul. Fusensen anaw buruŋ ban aate eyab mante bee di futingaf fafaŋumi man futeboe. Ure doo noo bajurerut.

10.5 Taate poop waaf wunkul. Kusensen futingaf fati katingulankenak Kati bagamab kánkum Kati kakoomuñaalanken anoosani an ceenjumi bee ejuk mante di eleebey yati bamaalab yakaanimi oo awuujumi mante oo let di furungaf fahiikunaf (mansakunda yahikunaay).

### **KAPAN IV-KUTINGAAK KATI BANGAMAB**

10.6 Di kapanka uke too kuŋaremi kuruokaak kutingaak Kati bagamab di wayitaw wan ku]arimi burokab di waataay/nanan nan kootumi erokey do, bacaamab booliil di bati nampi kuyoolomi burokab-pensoney.

## **KAPAN V- MAN FURUNGAF FATI BAGAMAB FUGAMENEMI EENO.**

10.7 Di kapanak uke, kujuumenjuumen furokaf (o.fficey) yati acilaakaw anifaanaw yesoorumi nan fujuumaf fati ariibumi aminisitaaw an koonemi pamanent seketari. Taate too kukooñaamumi man silingaas sommi di ejaay eeno di man sigodaas sootumi kacookoriyak.

## **KAPAN VI- FUJUUMAF FAŅREMI KUROKAAK**

10.8. Di kapanak uke too kuŅaremi kurokaak Kati silingaas di wanoowani wan ceenĵumi bee di bukoo man ramben ajaay fácul yati furokaf.

## **FÚLAMUTAF XI- FURUNGAF/MÁNSAKUNDA FAHIKUNAF DI KAFASIKENAK KOOLIFO**

11.1 Kapanak uke kuyisenumi burokab bati furungaf fahiikanaf di kánkumak kandomi. Taate pan ujukumi silingaas sati kafasikenak kurungak uke di mampi kunjamoorumu di furungaf fáamakaf fati mafom kurokaak kan ceenĵumi kajamoor. Taate kuyisenumi man burokab bommi di ejaay eenoo.

## **KAPAN 3- KAJUUMENAK KATI KURUNGAK KAHIIKUNAK DI WAN KUFUTUMI BÚROM**

Di kapanak uke, too kujuumenumi kurokak Kati kurungak kahiikunak, kankumak kooliko di man burokab bujeemi do eeno di man kubajumi baŅaan bee ekaan burokiil bajake di kúkoyiil nan man ceenĵumi eeno. Kapanak uke poop kuyisenumi mati babaj fúkaw máamak man hani bukanak kami tentaamey kúrud utumiil di mukaanaam mati ejaay fácul yati sisukas sooliil di kapooyak Kati urambaaw wooliil di mukaanaam mati kufaan naaniĵiil.

## **KAPAN III- ELEBEY YATI BAMAALAB DI MAN NENIMI EENO BEE EMAREY YATI KUROKAAK KATI KURUNGAK KAHIKUNAK DI NANAN NAN BAMAALAB BUSENUMI MAN AROKAAW AROK**

11.4. Kapanak uke koo kukaanemi eleebey yati bamalaab mbi kiti arokaaw aŋari an bamalaab burungenumi di nanan nan ceenjumi. Kunsensen kurungak man kookenooro bagodaab beti to bare pan kuninguloori nan ceenjumi.

#### **KAPAN IV. KUOKAK KAAKU KATI KURUNGAK KAHIIKUNAK (KUSEEFAAK DI KALIKAARAAC)**

11.5 Di kapanak uke furungaf fati kuseefaak di kulikaaraak fúbabaj fukaw mati kabiño naaning waaf wabajoe. Kapanak uke kunennen buruŋ mampi kulikaaraak kumukenimi eenoo dan ekinumi di elebey yati bamaalab bati kuseefaak ñatum di malegenam ceb bajikerut waaf wuceen. Mo'ome moo bukan kajuupoe kuyisenumieeno nan kaceenjooraak kukaanumi. Man kurookaak kugabaak buke kujeemi bee kapiyaak di furokaf ufe eeno, doo búrom regireg di kapanak uke. Alikaaraw di aseefaaw koote erok bee nan kucese mante room kanjaat nan furokaf fuwaayenwaayen nan man ebukaay yati sílingaas sati anofam enenumi eenoo.

11.6 Yíseniyisen mati burokab bati aseefaaw di alikaaraaw boo eenomi karaagal bee ekaan úyegetaw wati bukaniil tákon ban koo kootut ekaan butumiil di mukaam mati politikey wompoo]aw wati furungaf woowu di kúkaak kooliil.

#### **FÚLAMUTAF XII- KUOKAK KAJUMMI DI KÚKOYIIL**

Kapanak uke kapan kunkul ban kubabaj kujuum koone futok di kugaba. Kapanak uke kulawulawul ban kusensen baŋaan bati kurok kucese kabaje fúkaw máamak di erungey yati bukanak di kawolen Kati fubajaf fati Gambiya. Malinlaam mantomi moo emmi bee kajuumen kurok kaliŋe kampi kaŋoolen kupab man anaw afaŋ man abaje fukowool. (Democracy). Kooku di eñes bee ejuk mati kurkaak Kati do kunjuum di kúkoyiil bubajut kakoli Kati nanan nati burokab booliil. Kammo jaat

burokab pan bujaw jak, kurokaak kunifaanak aama man ajuume di fujuumool. Furokaf fajummi bee ejuk mati an anoosani (luwaay-epooyoopooy fan koonemi (the national human rights commission), di fujuumaf fajuumenimi bee kajiker takumbi an aguuñ fubajaf, kurokak ukke kukaanikaan di kitaabaay yaamakey yati sílingaas sati Gambiya ban noo silet do. (sílingaas sarungumi Gambia)

## **KAPAN 1. KAJUUMENAK KATI KUROKAK KAJUMMI DI KÚKAW KO DI DAN KUROKAAK KUROKEMI**

12.2 Di kapanak uke kurokak kajummi di kukoyiil wan kumaŋumi bee ekaaney furambenaf fati bagodaab fan kumaŋum bee ekaaney wan cee]um bee di ko wati káyisenak wabajomi, doo burom doodu di kapanak uke. Baŋaanab boobu do bati buu kooke bee eŋarey kurokaak ñatum di wayitaw wooliil.

## **KAPAN II. FUROKAF FAJIKEREMI MALEGENAM MATI ANAW DI MOFAM UME**

12.3 Kapanak uke koo kuyisenumi fufutaf fati furokaf ufe kankumak koolifo di buu kurokemi do eeno. Furok ufe foo poop ceb fo fujuume. FOO KOONEMI (Human Rights Commission)

12.4. Furokaf ufe fusensen anoosani ba]aan ati kákuuluj wanoosani wagaalenoomi di malegenam moola nan man fulamutaf VI fati sílingaas sarungumi Gambiya siregumi eeno.

## **KAPAN III FUROKAF FATI KATIIKENAK MUKAANAAM MATI JAGUUÑJ.**

Kapanak uke kufelumi fufutaf fati furokaf ufe,

12.5. Man fooftumi ejaay eeno di kankumak koolifo.

12.6. Furokaf ufe fubabaj kánkum bee káninguloor tanoosani mba anoosani an kufiumutumi moola mba tanat tan kafium kuleemi.

12.7 Furokaf ufe fubabaj kankum bee kajeetum an bee di luwaay/elingaa mati jaguuñaj jan akaane mba jan kufiumutool mba di kuboñool bee di anifaanaw ajummi di burok bucila.

#### **KAPAN IV FUROKAF FAN KOONEMI (OMBUDSMAN) AROKAAW ARAMBENEMI KAN KUBAJOORUM DI FURUNGAF FÁAMAKAF**

12.8 Kapanak uke kufelumi fufutaf fati furokaf ufe man fooumi ejaay eeno di kánkumak koolif.

Arokaaw ume oo ajantenooremi bukanak kan kulusumi di tan kurokemi balus banoosani ñatum di katiitiyak Kati palaasey yoola di furokaf mba bálus banoosani ban siawutumi di Élingaay yarungumi mofam.

#### **KAPAN V - ÁNINGULOORAAW ATI FUBAJAF FATI MOFAM ANIFAANAW DI FUROKAF FATI KUNINGULOORAAK Kati FUBAJAF FATI MOFAM**

12.10 Di kapanak uke áningulooraw anifaanaw ati fubajaf fati mofam najuumenijuumen. Kankumak koola di burokab bool boo búrom buregireg di kapanka uke. Fúkaaf fati burokab boola foo emmi káninguloor fubajaf fati furungaf fáamakaf fati mofam di kurokak kurungak kahiikunak.

#### **KAPAN VI- BANKEY YÁAMAKEY YATI GAMBIYA**

12.11. Kapanak uke koo kujuumenumi bankey yaamekey yati mofam man kurokoor di furungaf fáamakaf ñatum di karamben fo mampi fújawumi eeno di kajaatiken fo, di fúfosul waafaw wati bagodaab baatum kanokenak.

12.12. Kitaabaay yati sílingaas yati 1997 esensen anifaanaw ati bankey uye man akaan arunga ati fujojaf fati kurunga bukaaku nan kujojemi. Moo ñaa muleeto. Ñaa mo'ome mubenembenen kafiumoorak di eurungey yajakaa.

#### **KUCEEÑAK KÚNINGULOORAAK**

12.13 Kapanak uke kusensen arungaaw at mofam man ajuumen fujoj fatri bukan kuceenjak di kúninguloor ban di kusen fo kánkumak búrom kan ceenjumi bee di burokab booliil.

## **FÚLAMUTAF XII FUBAJAF BEE DI BUKANAK BÚROM**

13.1 Kapanak uke uwaas futok di kákon wondo. Burokab boolifo bugogor fubajaf bee bukanak búrom ban mo'ome babaj fúkaw di kacookoorak Kati bakoporaab bati bukanak búrom ban mo'ome pan muñakul kasuumaay bee di mofam. Kapanak uke kucookooremi bacaamab bati basaafab, depansey yati mofam di eseney yati sopulaay tan ceemi di kurokak.

## **KAPAN I – KURIMAK KANENIMI MAMPI COOKOORIMI EENO BAGODAAB BARUDEYIMI TANAT**

13.2 Kapanak uke kusensen bañaan di kurimaki kanenimi man bagodaab barudeyimi tanat di mofam burungeni jak.

## **KAPAN III- BASAAFAB**

13.3 Kapanak uke kusensen bañaan man basaafab bucaami di man eetumi kajeetumab burokab bati basaafab eeno di mofam. Kapanak uke kupajuupajul basaaf banoosani man buwareenumi bucaami eeno.

## **KAPAN III – RAGODAAB BATI BUKANAK BÚROM**

13.4 Taate bagodaab buñeseyiñese ban kusensen bañaan bati kacookoor bo jak takumbi bunoken tan tan ceenjut.

13.5 Taate kuñesenes wan ceenjumi man ujooneni bee ejaay fáculey yati mofam ban (5%) yoo eenomi eceme yanooyani yati basaafab búrom bacaamimi sigodi futok pan sirudi to. Kurimak kookuto kanenimi takumbi bagodaab bukaño.

## **KAPAN IV-BAGODAAB BAMAANIMI, BARAMBE NIMI, GAARANTEEY YATI FURUNGAF FAAMAKAF, UNEWAW WATI BUKANAK**

13.6 Kapanak uke koo kusenumi fujuum fati mampi bagodaab bumaagenimi eeno di kacookoorak Kati wan bukanak búrom kumaagumi di wuceenaw. Kudipiteak baj jaat wan kujime wajuwumi bee kaneak Kati bukanak búrom taate too \$ manoemi.

### **KAPAN V BAGODAAB BATI EROKEY MOFAM**

13.7 Kapanak uke kusensen baŋaam man kuliik bagodaab bajeemi bee erokey yati mofam, di emitey ban di kujeetum mukaanaam ume bee di kalimbisak Kati kudipiteak man kusen buru]. Buruŋab bubajobajo baate eyabi man ŋoole kaan eeno mo.

### **KAPAN VI – WAN KUSENEMI BUKANAK BÚROM**

13.8 Kapanak uke kusensen fujuum fati kakooñaam wambaaraw wati eseney bukanak takumbi unoken tan tan cilut. Kayofoor kulet to.

### **FÚLAMUTAF XIV- ULAAKAW/MOFAM, URAMBAAW DI FUBAJAF FAMMI DI URAMBAAW**

14.1 Kapanak uke uwaas úfeejiir woom do. Kúlawul-lawul ulaakaw/mofam di wambaaraw wammi man ubajumi fúkaw eeno. kapanka uke iñeme kukaani di ebukaay yati sílingaas sati mofam. Kapanak uke kúyisenyisen bajukereab bati bukan kajuupoe nan kajaloorak kukaanimi bee kajoonenak sílingaas sunkulos sarungumi mofam.

### **KAPANI KURIMAK KANENIMI MAN ANOOSANI AŋOOLEN AKAAN WAAF DI ULAAKAW DI URAMBAAW DI WAMBOMI**

14.2 Kurimak kanenimi be kareyen man anoosani aŋoolen abaj bo fujuum, kacookoorak di kapooyak, koo búrom kooke di kapanak uke.

14.3 Kapanak uke kujuumenjuumen kuroka kajuume buto bee kajikerak Kati urambaaw di man uwareenumi ucookoori eeno-ban di kureyen bukanak burom to.



14.4 Kapanak uke kujujuk mati sensen man ureyenoora di wanoosani wati urambaaw man anoosani abaj to fujuum.

14.5 Kapanak uke kubabaj kálawul mati cenceeŋ man karambaak kupooyi di wammi do, úbaar mba sínukuruŋ.

### **KAPANB III- KUJUUMAK KAN KAPANAK UKE KUSENUMI BEE DI KABAJUM/KABAJUTUM ULAAK**

14.6 Kapanak uke kupajulumi kacilaak Kati mofam/ulaakaw di bukanak Kati Gambiya di kujaaburuŋak. Kugumbu-gumbul di kujaaburuŋak kankumak Kati kacilaak mofam/ulaakaw ban di elawumi nanan nasankeni mbi acilutumi tan ticila alako. Bukanak Kati mofam kurereg mati kacilaak Kati mofam/ulaakaw eete kalako di kacilumi kabiñoó jaat bee di kuñiiklak kabilewuumi fáculey.

### **FÚLAMUTAF XV-FUROKAF FACOOKOOREMI KUROKAAK**

15.1 Fúlamutaf ufe upon ubociir woom do. Burakab boolifo bujajaw bee di kurokaak Kati Gambiya. Bukanak kumone eeno mo man kujuume kapan kúbuto bee mati kuliikitanaak di kurokaak Kati silopitaanas/kusontenak man kami, kuliikitanaak di kusontenak upon ugaba ubenenumi wati noo ure waaf wunkul di kitaabaay/ebukaay yati sílingaas sati Gambiya.

15.2 Di fúlamut ufe kukankaan do poop kurok kuceen kan furungaf faamakaf fucilumi. Doo kucooremi upanaw woroketumeni bágodaab bati Gambiya. Do'ode doo kupooyemi kurokaak kunifaanak nanan nati burokab booli do.

### **KADAN I- FUROKAF FACOOKOOREMI KUROKAAK Kati GAMBIYA**

Kurokaak Kati furokaf ufe koo kucookooremi eŋarey

15.3 Yati kurokaak, kápureniiak, pensoney yooliil, di kakooñaam ejakey yati waitaw wooliil man kuseniiil burokab riiboor di wo. Kutotonk kurokaak di waafaw wati politikey di furokaf.

## **KAPAN II FUROKAF FACOOKOOREMI WAN CEEŊUMI BEE DI KUROKAAK**

15.4 Jipanaj uje jijuumenjuumen bee karamben kurok kufeejiir kan emmi furokaf facookooremi kurokaak búrom, fati kuliikitenaaƙ fati kusontenaak, kacookooremi eŋarey yati kurokaak, man ceenjumi man kugoroor eenoo, an ceenjumi man akaten burokab. Babaj furok bee kapeben kurokaak di kagameniil man ceenjumi man kujaw eeno di burokaab.

(II)

### **FUROKAF FACOOKOOREMI KUROKAAK**

15.5 Furokaf ufe fujunjuum bee ejuk mati kurokaak kuŋoolenŋoolen burokab booliil ban di kukaan bo di ema] di ejuum bee ekaan burok man bujaw fácul ban di kusen aataata di fujuumoo. Kánkumak kati furokaf ufe kuriŋut di kudipiteak fupooyaf fati sílingaas, di Kati saawisey di Kati kurungak kahiikunak.

### **(III) FUROKAF FACOOKOOREMI KULIITIKENAAK**

15.6 Foo fucilumi eŋarey yati kuliikitenaaƙ, eboñiiley bee di kuliikitenak di kuyink man kaliikitenak kommi di ejaay di eeno ban di kukaan man bajo wambaaraaw ulikitenumaaw wati di kuliikitenaaƙ buke.

## **IV. FUROKAF FACOOKOOREMI KUROKAAK KATI LOPITAANEY**

15.7 Furokaf ufe foo fuŋaremi kurokaak Kati fuson tenooraf di kujuum di ejuk mati kurokaak buke kubajebaj kaliikiten Kati man kufanŋ man kuŋoolene burokiil.

## **KAPAN III FUJUUMAF FATI FUROKAF FARAMBENEMI KUROOKAAK**

15.8 Kusensen taate baŋaan bee ejuk aama wayitaw wan áwalowumm di fuliikitenaf, di poop ejuumey di kúkoyiil ñatum di fujuumaf fati furokaf ufe.

## **KAPAN IV KUROKAK KATI MOFAM KAJUMMI DI KÚKOYIIL**

15.9 Kapanak uke koo kookumi kakooñaamak Kati enjarey yati kurokaak kunifaanak di kujiker mante arokaaw ume wayitaw woola pan uñoolen uriñenool palaasey uye. Kapanak uke kusensen bañam man kumuken kuñokaak kunifaan kuceen di anifaanaw ooliil man furokaf ufe fujeetumi jak. Waitaw wati kurokak uke pan ujeetumi bee di kalimbisak Kati kudipiteak.

## **FÚLAMUTAF XVI – FUPOOYAF FATI MOFAM**

16.1 Fulamutaf ufe uwaas woone ubaciir woom do, ban ban foo fucilum kapooyak Kati mofam. Upan waawu wati kapooyak di fulamutaf ufe sikankaan batiyaay, ure poop noo kaanut mo.

## **KAPAN 1 - KUJUUMAK Kati KAPOOYAK Kati MOFAM**

16.2 Kujuumak Kati kapooyak di kapooyak Kati mofam di kapanak uke kommi, kapanak uke kusancensancen búrom man búrokab bujeemi di eeno.

## **KAPAN II KUSOOJOORAAK**

16.3 Burokab bati kusoojooraak kurereg bo taate lawulo di poop babaj bañaan bati enjarey yati kusoojooraak.

## **KAPAN III KUPOLIISAK**

16.4 Kupoliisak Kati Gambiya fujuumaf fooliil taate. Kapanak uke kurereg lawulo man burokab bujeemi di eeno di poop man kuñaremi apoliisaw arungaaw eeno.

## **KAPAN IV FUROKAF MBA KOMISANEY BEE MATI KUPOOYAA KATI MOFAM**

16.5 Furokaf ufe foo fukooñaamemi eñarey yati kurokaak di furokaf fati kapooyak. Kurokaak kupooyaak kammi di komisoney uye koo emmi kupoliisak, imigireeson kufokaak Kati sambunas di Kati dan kukulemi bukanak.

## **FÚLAMUTAF XVII- EJAAY FACUL YATI KUÑIILAK KATI GAMBIYA**

17 Fúlamutaf ufe foo funenumi kujuumak Kati kuñiilak ban kujuum kucila kurambenemi kajamoorak wajawumi bee di kuñiilak. Fákon di kujuumak uke foo emmi cenceeñ man kajamoorak di kuñiilak kukaan di wanoosani wajeemi bee burokuyab bee mati kucila.

## **FÚLAMUTAF XVII- FUROKAF FATI ÉYILEY BUKANAK MAN KUMANJ WAN CEEÑUMI BEE DI KUCILA**

18 Fúlamutaf ufe fujuumenumi furok man kurokaak koolifo ihi kumanjen bukanak wan ceeñumi man kumanj. Fulamataf ufe furereg man burokab bujeemi do di eeno di wan ceeñumi man uñoolen likaan aroka ati do. Ñaa iñeme kubenembenen burokiil man kuliikiten bukanak di kúriiñeniil wabojomi di kujuum kuceen kannmutumi di sílingaas sammi di ebukaay yati sílingaas sati Gambiya.

## **FÚLAMUTAF XIX-KÁRUÑULAK Kati SÍLINGAAS SARUNGUMI GAMBIYA**

19. Fúlamutaf ufe fusensen bañaan mampi sílingaas sarungumi mafam síiruñulimi eeno, kurimak kanenimi kutinko bee di kuceen di katinkowutumi, furereg waa kaane bee karuñ di buruñab bati eyabey man karuñulak kukaan. Fusensen bañaam bati taku mbi kudipiteak kuruñul man kubenen nanan nati kalakaak kati arungaaw ati mofam. Ure waaf wunkul.

## **FÚLAMUTAF XX WANAMPOORUM BAN UNAAMUT**

20.1 Fúlamutaf ufe upan ugaba woom do ban di fukaten bañaan bati waaf/mukaanaay danampoore dá naamut.

## **KAPAN 1 EŊAREY YATI KUROKAAK, KUROKAAK KARATENEMI, PAN UPIN LET UBAN**

20.2 Kapanak uke kookumi fujuumaf fati kakonturoolak eŋarey yati kurokaak di kurokaak kakatenemi burokab, koo poop kusenumi arokaaw kánkum Kati takumbi ariiben kajaatiken kan siriboorut di elingaay.

## **KAPAN II WAAF WAJUPOE**

20.3 Kapanak uke kusensen baŋaan bati emanj tà kama waa sílingaas sarungumi mofam siregumi, kajuumenak Kati wánkumaw wanaamutaw di kusen baŋaang bati etipey bee di sílingaas sunkulas di wambaaraw/sigodi san ceenumi di mo. Di kapanak uke sílingaas sarungumi mofam safanle naas ñaa sírunjulirunjul.

## **PALANEY MBA MALINLAAM MANENIMI**

(a) Sílingaas sarungumi mofam sunkulas use malinlo mba sipalan sifeejjir soom dó, palaney étiyaarey yoo ejajaw bee di mofam mati kukumandaŋaki. Egabutey yoo erereg man tien di mofam mati eleebey yati bamaalab bati kudipiteak. Éfeejitey yoo eregumi épurey yati sílingaas sarungumi mofam safanilenaas bee di sunkulas di depansey yandomi búrom.

(b) Palaney mba malinlaam múfeejitenam mujuumenumi e ekomisoŋey yaatumi kájikerak sílingaas sarungumi mofam sunkulas man sootumi ejaay eeno, Benenumi regireg nanan nan arugaan ati mofam ammi di furungaf aatumi erungey.